

BRAUN

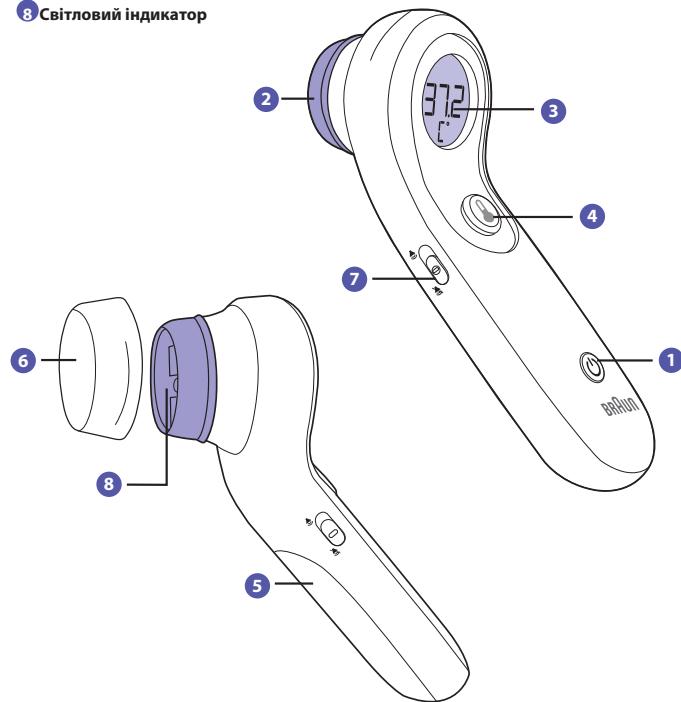
Безконтактный термометр




NTF 3000

Опис приладу

- 1 Кнопка живлення
- 2 Сканер
- 3 РК-дисплей
- 4 Кнопка температури
- 5 Кришка відсіку для акумуляторів
- 6 Захисний ковпачок сканера
- 7 Перемикач беззвучного режиму
- 8 Світловий індикатор



Певні торгові марки, що використовуються за ліцензією компанії Procter & Gamble або її філій.
Патенти: www.kaz.com/patents/braun

 Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Лозанна
Швейцарія



Надруковано в Україні

NTF3000WE
P/N: A002883R0
11.12.18

Дякуємо за придбання безконтактного + сенсорного термометра (NTF 300). Цей термометр є високоякісним виробом, що включає новітні технології який перевірено відповідно до міжнародних стандартів. Завдяки своїй унікальній технології пристрій може забезпечити стабільне, точне зчитування температури під час кожного вимірювання. Термометр виконує самоперевірку кожного разу, коли його вмикують, щоб завжди гарантувати точність вимірювань.

Безконтактний термометр призначений для періодичного визначення температури тіла людини у людей будь-якого віку в безконтактному та контактному режимах з використанням центру чола як місця вимірювання, в домашніх умовах. Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкції та зберігайте їх та термометр у безпечному місці.



Важливі вказки з техніки безпеки

- Зберігайте прилад в недоступному для дітей місці до 12 років.
- НІКОЛИ не використовуйте термометр для цілей, відмінних від тих, для яких він був призначений.
- Будь ласка, дотримуйтеся загальних заходів безпеки пвд час використання приладу дітьми або для дітей.
- НІКОЛИ не занурюйте термометр у воду чи інші рідини.
- Для очищення та дезінфекції приладу дотримуйтеся інструкцій у розділі «Догляд та очищення».
- НЕ зберігайте термометр при екстремальних температурах нижче -25 °C або вище 55 °C (нижче -13 °F або вище 131 °F) або в умовах надмірної вологості (вище 95% відносної вологості без конденсації).
- Якщо термометр зберігається в місці, яке прохолодніше або тепліше, ніж те, де він буде використовуватися, дайте йому акліматизуватися до кімнатної температури протягом 10 хвилин перед вимірюванням.
- НЕ використовуйте термометр, якщо на сканері або на самому термометрі є ознаки пошкодження.
- Якщо виріб пошкоджено, НЕ намагайтеся відремонтувати його.
- НІКОЛИ не вставляйте гострих предметів у область сканера чи будь-яку іншу відкриту поверхню термометра.
- Цей термометр складається з високоякісних точних деталей.
- Уникайте падіння приладу.
- Захищайте прилад від сильних ударів.
- НЕ розкручуйте прилад або вимірювальний датчик.
- Цей термометр призначений лише для домашнього використання.
- Використання цього термометра не являється заміною консультації з вашим лікарем.
- Підвищення температури може свідчити про серйозне захворювання, особливо у новонароджених і немовлят, а також у літніх, немічних або з ослабленою імунною системою дорослих. негайно зверніться до фахівця, якщо піднялася температура у осіб, які:
- Новонароджені та немовлята віком до 3 місяців (негайно зверніться до лікаря, якщо температура перевищує 37,4 °C [99,4 °F])
- Особи старше 60 років (лихоманка може бути притупленою або взагалі відсутній у літніх людей)
- Особи з цукровим діабетом або ослабленою імунною системою (наприклад, ВІЛ-інфіковані, хіміотерапія раку, хронічне лікування імунодепресантами, спленектомія)
- Особи, які прикуті до ліжка (наприклад, пацієнти в будинку престарілих, інсульт, хронічні захворювання, паралегія, квадриплегія, хірургічне відновлення)
- Реципієнт трансплантації (наприклад, печінки, серця, легень, нирок).

- Цей термометр не призначений для недоношених дітей або маленьких дітей. Недоношеними вважаються діти з календарним віком менше 37 тижнів. Малий для гестаційного віку визначається як дитина, народжена на 37 тижні або пізніше, з вагою нижче 10-го процентиля для дітей того ж гестаційного віку.
- Цей термометр не призначений для інтерпретації гіпотермічних температур. Якщо пристрій показує температуру 36,4 °C (97,5 °F) або менше із світлодіодним підсвічуванням зеленого або білого кольору, і людина демонструє нетипові симптоми або поведінку, зверніться до свого лікаря або медичного працівника.
- НЕ дозволяйте дітям вимірювати температуру без нагляду.
- Зверніться до лікаря, якщо ви помітили такі симптоми, як незрозуміла дратівливість, блювота, діарея, зневоднення, зміни апетиту або активності, судоми, біль у м'язах, тремтіння, ригідність шиї, біль при сечовипусканні тощо, навіть за відсутності лихоманки.
- Навіть за відсутності лихоманки тим, у кого температура нормальна, може знадобитися медична допомога. Людям, які приймають антибіотики, анальгетики або жарознижуючі засоби, не слід оцінювати лише температуру, щоб визначити тяжкість їхнього захворювання.
- НЕ модифікуйте це обладнання без дозволу виробника.

Переваги безконтактного термометра Braun?

Вимірювання менш ніж за 2 секунди

Інноваційна інфрачервона технологія дозволяє виміряти температуру чола менш ніж за 2 секунди, незалежно від того, чи користуєтесь ви дотиком чи без нього.

Точний і надійний

Завдяки унікальній технології термометр вловлює тепло, яке природним чином виділяє чоло, щоб розрахувати значення температури тіла. Отримайте таку ж професійну точність, торкаючись чола вашої дитини чи тримаючи її на відстані до 5 см.

Простий у використанні

Даний термометр є неінвазивним. Вимірювання можна проводити навіть під час сну дитини. Вимірювання температури безконтактним термометром безпечніше у використанні для дитини, ніж ректальним термометром, і його легше використовувати, ніж інші прилади.

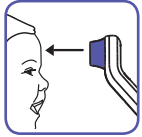
Безпечний і гігієнічний

Опція без дотику допомагає мінімізувати розповсюдження мікробів. Повністю безпечний для використання дітьми та дорослими.

Як працює ваш термометр Braun?

Термометр вимірює інфрачервону енергію, що випромінюється шкірою в центрі. Ця енергія (яка вдвічі більше теплової енергії порівняно з традиційним налобним термометром*) збирається через лінзу та перетворюється на цифровий еквівалент. Бездоганий сенсорний термометр пройшов всі клінічні випробування та підтвердив свою безпечність і точність при використанні його у відповідності до інструкції з експлуатації.

*Традиційний прикладний термометр без будь-якої оптичної системи для захоплення випромінюваного тепла.



Функція контролю за температурою

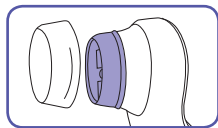
Інструкції щодо вимірювання температури допоможуть вам краще зрозуміти значення температури вашої дитини за допомогою кольору, зазначеного на дисплеї. На екрані відображається зелений колір, якщо температури немає, жовтий — свідчить про лихоманку та червоний — про можливу високу температуру. 10 звукових сигналів вказують на температуру вище 37,4 °C (99,4 °F), щоб попередити користувача про те, що у пацієнта може бути гарячка.

Кольорова гама	Зчитування	Значення
Зелений	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Нормальна
Жовтий	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Лихоманка
Червоний	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Висока температура

ПРИМІТКА. Підсвічування залишається вимкненим, коли реструкуються наступні показники температури: $34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{F}$)

Як користуватися термометром Braun?

1. Зніміть захисний ковпачок.



2 Увімкніть живлення

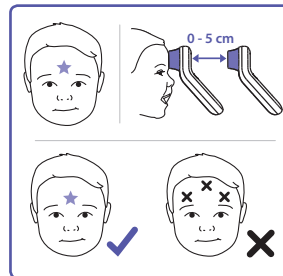
Натисніть і відпустіть кнопку живлення один раз. Увімкнеться підсвічування та розпочнеться послідовний запуск приладу.



ПРИМІТКА. Перед вимірюванням необхідно обов'язково зняти захисну кришку сканера. Коли термометр буде готовий і правильно встановлений, на екрані з'явиться горизонтальна лінія з рисками («—»).

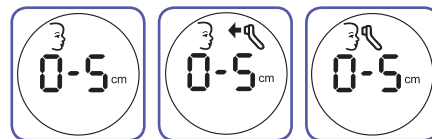
3. Розміщення термометра

Розмістіть термометр на відстані до 5 см від центру чола, безпосередньо між бровами. Для безконтактного вимірювання жовтий світловий індикатор покаже вам, куди ви націлилися. Якщо область брів покрита волоссям, потім або брудом, попередньо очистіть цю область, щоб покращити точність читання. Під час вимірювання важливо тримати термометр і лоб нерухомо. Рух впливає на показання температури. Результати температури можуть відрізнятись, якщо розмістити термометр в неправильному місці



4. Виміряйте температуру

Натисніть кнопку температури (можна натиснути й утримувати кнопку або натиснути та відпустити її). Коли термометр встановлено правильно, під час вимірювання на екрані відображається анімація з пунктирною лінією. Після анімації (менше 2 секунд) на дисплеї з'являється показання температури. На екрані відображається відповідний колір індикатора температури та лунає звуковий сигнал підтвердження. Якщо термометр розташований надто далеко від чола, вам буде запропоновано перемістити термометр ближче, на дисплеї буде відображено діаграму та «0-5 см». Повільно рухайте термометр у напрямку до чола, доки на екрані не з'явиться анімація горизонтальної лінії та не відобразяться показники температури.



5. Зчитайте температуру

Погляньте на термометр та зчитайте температуру. Для низького (без підсвічування) і нормального (зелене підсвічування) діапазону температур ви почуєте один довгий звуковий сигнал протягом 2 секунд. Для гарячки (жовте підсвічування) і можливої високої температури (червоне підсвічування) діапазону температури ви почуєте 10 коротких звукових сигналів.



Для того щоб повторно виміряти температуру повторіть крок 3.

6. Вимкнення приладу

Щоб вимкнути прилад, натисніть кнопку живлення. Пристрій автоматично вимикається через 60 секунд бездіяльності.

Підказки щодо вимірювання температури

Важливо знати нормальну температуру кожної людини, коли вона почувається добре. Тільки так можна точно діагностувати лихоманку. Зробіть кілька вимірювань, коли ви здорові, щоб визначити нормальну температуру.

• Нормальна температура у дитини може досягати 37,7 °C (99,9 °F) або 36,1 °C (97,0 °F). Зверніть увагу, що ця одиниця показує на 0,5 °C (0,9 °F) нижчу, ніж ректальне цифрове вимірювання.

• Людина повинна бути всередині приміщення протягом 30 хвилин перед проведенням вимірювання.

Примітка: Термометр і людина повинні знаходитися при однаковій температурі навколишнього середовища принаймні 10 хвилин.

• ЗАВЖДИ тримайте термометр і чоло нерухомо під час вимірювання.

• НЕ рухайте термометр, поки не почуєте останній звуковий сигнал.

• НЕ виконуйте вимірювання під час або відразу після годування дитини. •Люди не повинні пити, їсти або бути фізично активними до/під час вимірювання.

• Зніміть капелюхи та зачекайте 10 хвилин, перш ніж робити вимірювання.

• Перед вимірюванням видаліть бруд або волосся з області чола.

• Зачекайте 10 хвилин після очищення перед вимірюванням.

• ЗАВЖДИ вимірюйте температуру у відповідності до вказівок.

• Результати температури можуть відрізнятись, якщо розмістити термометр в неправильному місці.

• Людям, які самостійно вимірюють температуру, рекомендується використовувати опцію «дотиком» замість «без дотику».

У наступних ситуаціях рекомендується вимірювати три рази температуру в одному місці та брати найвище з них як показники:

• Новонароджені в перші 100 днів.

• Діти віком до трьох років з ослабленою імунною системою та для яких наявність або відсутність лихоманки є критичним.

• Коли користувач вперше вчиться користуватися термометром, доки він/вона не ознайомиться з приладом і не отримає відповідні показання.

Загальні запобіжні заходи:

• Видаліть будь-який піт з тіла перед вимірюванням сухою тканиною.

• Уникайте будь-яких охолоджуючих або зігріваючих тканин на лобі принаймні за 30 хвилин до вимірювання.

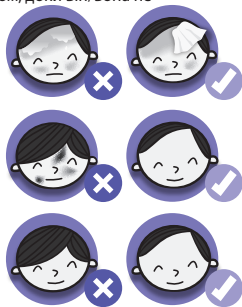
• НЕ вимірюйте температуру на рубцевій тканині, відкритих ранах або саднах.

• Тримайте датчик вимірювання та лінзу в чистоті.

• Уникайте прямого дотику до сенсора або об'єктива.

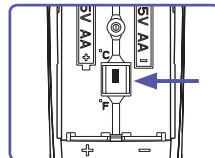
• ЗАВЖДИ зберігайте термометр із захисним ковпачком, щоб уникнути пошкодження пристрою брудом і подряпинами.

• Перед вимірюванням переконайтеся, що знято захисний ковпачок та одягніть ковпачок після використання термометра.



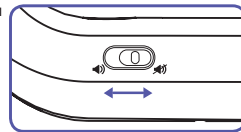
Зміна температурної шкали

1. Відкріть батарейний відсік і вийміть батареї.
2. Перемикач 2 °C / °F доступний у батарейному відсіку.
3. Пересуньте перемикач у положення °C або °F, щоб встановити бажану температурну шкалу.
4. Встановіть батареї та закрийте кришку батарейного відсіку.



Зміна звукового режиму

Термометр Braun дозволяє вимкнути звукові сигнали на термометрі, щоб не розбудити сплячу дитину. Щоб увімкнути функцію беззвучного режиму, посуňte перемикач у положення беззвучного режиму та виміряйте температуру.



На екрані з'явиться значок, який вкаже, що термометр знаходиться в беззвучному режимі.

Калібрування





Термометр калібрується під час виготовлення. Якщо цей термометр використовується відповідно до інструкції з використання, періодичне повторне калібрування не потрібно. Якщо в будь-який момент ви сумніваєтесь в точності вимірювань приладу, будь ласка, зв'яжіться з відділом зв'язків із споживачами.

Цей пристрій не призначений для заміни регулярних оглядів у лікаря. Будь ласка, проконсультуйтеся з лікарем, якщо у вас є сумніви щодо показників температури. Вам необхідно буде надати номер партії та серійний номер вашого продукту, оскільки вони необхідні для реєстрації та подальшої обробки вашого запиту чи претензії. Номери партії та серійні номери розташовані у відсіку для батареї. Дата виробництва вказується за номером партії та може бути розшифрована, як пояснюється нижче: перші 3 цифри в номері партії представляють день року виробництва. Наступні 2 цифри представляють останні дві цифри календарного року виробництва, а літера(и) у кінці позначає виробника продукту. (Наприклад: № лоту: 12313тав цей продукт був виготовлений 123-го дня 2013 року за кодом виробника tav.)

Гарантія

Гарантійний талон доступний на нашому веб-сайті за адресою www.hot-europe.com/after-sales. Перегляньте останню сторінку цього посібника, щоб знайти контактну інформацію авторизованого сервісного центру у вашій країні. Лише для Великобританії: ця гарантія жодним чином не впливає на ваші законні права.

Помилки та проблеми

Повідомлення про помилку	Ситуація	Рішення
	Коли заряду батареї залишається приблизно 20%, на дисплеї блимає символ попередження про низький заряд батареї; однак пристрій може працювати, доки заряд батареї не залишиться на позначці 0%.	Замініть батареї.
	Якщо значок батареї, що постійно горить, є єдиним символом, що відображається на дисплеї, пристрій не може працювати. Акумулятор слід негайно замінити.	Замініть батареї.
	Це повідомлення відображається, коли виміряна температура нижча за 34 °C (93,2 °F) або вища за 43 °C (109,4 °F), або коли кімнатна температура виходить за межі робочого діапазону 15 °C – 40 °C (59 °C). F – 104 °F).	Повторно виміряйте температуру, уважно дотримуючись інструкції у розділі «Як використовувати термометр».
	Порожній дисплей. Термометр не має живлення.	Перевірте, чи правильно встановлено батареї. Також перевірте полярність (<+> і <->) батареї. Зверніться в службу підтримки, якщо термометр все ще не працює.

Догляд і очищення приладу

- Використовуйте спиртову серветку або ватний тампон, змочений спиртом (70% ізопропіловим), щоб очистити корпус термометра та вимірювальний щуп.
- Слідкуйте за тим, щоб рідина не потрапила всередину термометра.
- Ніколи не використовуйте для чищення абразивні засоби для чищення, розчинники або бензол і ніколи не занурюйте інструмент у воду чи інші рідини для чищення.
- Зачекайте 10 хвилин після очищення, перш ніж вимірювати температуру.
- Обов'язково замініть захисний ковпачок після використання, щоб запобігти подярягину або пошкодженням термометра.
- Ніколи не вставляйте гострі предмети у область сканера чи будь-яку іншу відкрити поверхню термометра.

Заміна батарей

- Безконтактний сенсорний термометр поставляється з 2 батареями типу AA.
- Замініть 2 нові батареї AA, коли на РК-екрані з'явиться миготливий символ батареї.
- Щоб замінити батареї, відкрийте кришку батарейного відсіку та вийміть батареї.
- Замініть батареї, переконавшись, що вони вирівняні належним чином, як зазначено всередині батарейного відсіку.
- Вийміть батарею з приладу, якщо вона не потрібна протягом тривалого періоду часу, щоб уникнути пошкодження термометра внаслідок витоків батареї.



- Щоб захистити навколишнє середовище, утилізуйте порожні батареї у відповідних місцях збору відповідно до національних або місцевих норм.

Технічні характеристики

Тип: Діапазон вимірювання: Роздільна здатність: Лабораторна точність:	Тип: Безконтактний сенсорний термометр (NTF 3000) 34 °C – 43 °C (93,2 °F – 109,4 °F) 0,1 °C (0,1 °F) ±0,2 °C для діапазону 35 °C – 42 °C (±0,4 °F для 95 °F – 107,6 °F) ±0,3 °C (за межами цього діапазону температуру) (Температура навколишнього середовища: від 15 °C до 40 °C (від 59 °F до 104 °F)) рідкокристалічний дисплей, 4 цифри та спеціальні значки
Дисплей:	Аудіо: Нормальний діапазон температури = один довгий звуковий сигнал тривалістю 2 секунди Лихоманка = червоний або жовтий діапазон температури: 10 коротких звукових сигналів
Акустика:	15 °C – 40 °C (59 °F – 104 °F) прибл. 60 секунд після останнього вимірювання 99,5 г (з батареями), 77,1 г (без батарей)
Робоча температура: Автоматичне вимкнення: Вага: Діапазон тривалого зберігання/ транспортування:	Температура зберігання/транспортування: від -25 °C до 60 °C (-13 °F – 140 °F) 15–95% без конденсації (2) батарейки AA - не менше 1000 вимірювань 700-1060 гПа (0,7-1,06 атм)
Вологість: Батарея: Тиск:	Даний продукт відповідає положенням європейської директиви 93/42/EEC (Директива про медичне обладнання). Цей інфрачервоний термометр відповідає вимогам стандарту ASTM E 1965-98 для системи термометрів. Повну відповідальність за відповідність продукту стандарту несе Kaz Europe Sàrl, Place Chauderon 18, CH-1003 Lausanne, Switzerland. Лабораторні вимоги до точності ASTM для термометра лише в діапазоні відображення від 36 °C до 39 °C (96,8 °F до 102,2 °F) для інфрачервоних термометрів становлять ±0,3 °C (±0,5 °F), тоді як для ртутних термометрів скляні та електронні термометри, вимога стандартів ASTM E 667-86 та E 1112-86 становить ±0,1 °C (±0,2 °F). Цей пристрій відповідає наступним стандартам: EN 60601-1:2006 Медичне електричне обладнання. Загальні вимоги щодо базової безпеки та основних характеристик EN 80601-2-56 Окремі вимоги щодо базової безпеки та основних характеристик клінічних термометрів для вимірювання температури тіла ASTM 1965E – стандарт ASTM для інфрачервоних клінічних термометрів EN 12470-5: 2003 «Клінічні термометри» – Частина 5: Характеристики інфрачервоних вушних термометрів (з максимальним пристроєм) EN 60601-1-2: Медичне електрообладнання. Частина 1-2. Загальні вимоги до базової безпеки та основних характеристик. Додатковий стандарт. Електромагнітна сумісність. Вимоги та випробування. ПРИМІТКА. Не використовуйте цей пристрій за наявності електромагнітних або інших перешкод, що виходять за межі нормального діапазону, зазначеного в EN 60601-1-2. EN 980: 2008 Символи для використання в маркуванні медичних пристроїв EN 1041: 2008. Інформація, надана виробником медичних пристроїв EN 60601-1-11: 2010 Медичне електричне обладнання – Частина 1-11:

Загальні вимоги до базової безпеки та основних характеристик – Додатковий стандарт: Вимоги до медичного електричного обладнання та медичних електричних систем використовується в домашніх умовах



Обладнання з прикладними частинами типу BF



Див. інструкцію з використання



Робоча температура



Температура зберігання



Тримайте в сухому місці

Обладнання з внутрішнім живленням

Безперервна робота

IP20: захист від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше.

МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності.

Щоб отримати детальний опис вимог щодо електромагнітної сумісності, зверніться до відділу зв'язків із споживачами.

Портативне та мобільне радіочастотне обладнання зв'язку може впливати на МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ.

Вийміть батарею з приладу, якщо він не буде використовуватись протягом тривалого періоду часу, щоб уникнути пошкодження термометра внаслідок витoku рідини з батареї.



Будь ласка, не утилізуйте прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну служби.



Щоб захистити навколишнє середовище, утилізуйте порожні батареї у відповідних місцях збору відповідно до національних або місцевих норм.